



诵读中华经典 感知国学魅力

笠翁对韵

[清] 李渔 著



浙江古籍出版社

Zhejiang Ancient Books Publishing House

初学之津梁 骚坛之嚆矢

偶检篋笥，得《笠翁对韵》一编，捧而读之，其采择也奇而法，其搜罗也简而该；其选言宏富，则曹子建八斗才也；其错采鲜明，则江文通五色笔也。班香宋艳，悉入薰陶；水佩风裳，都归裁剪。或正对，或反对，工力悉敌；或就对，或借对，虚实兼到。揆之诗苑类格、上官仪六对之法，无不吻合。

——米东居士《笠翁对韵》序

建议上架：少儿国学、学生读物

ISBN 978-7-80715-775-5



9 787807 157755 >

定价：14.00元

诵读中华经典



感知国学魅力

笠翁对韵

[清] 李渔 著



浙江古籍出版社

Zhejiang Ancient Books Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

笠翁对韵 / [清]李渔著;金新,朱伯荣主编. —
杭州:浙江古籍出版社,2011.11(2015.7重印)
(中华经典诵读)
ISBN 978-7-80715-775-5

I. ①笠… II. ①李… ②金… ③朱 III. ①诗词格
律—中国—启蒙读物 IV. ①H194.1 ②I207.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 227056 号

中华经典诵读 笠翁对韵

原 著 [清]李 渔
主 编 金 新 朱伯荣
评 注 朱子云

出版发行 浙江古籍出版社
地 址 杭州市体育场路 347 号
(邮编:310006 电话:85176986 85152832)
责任编辑 陈临士 蔡惠英
封面设计 刘 欣
经 销 浙江省新华书店
印 制 浙江万盛达实业有限公司
开 本 880×1230 1/24
印 张 7.5
版 次 2011 年 11 月第 1 版
印 次 2015 年 7 月第 12 次印刷
书 号 ISBN 978-7-80715-775-5
定 价 14.00 元

如有印装质量问题,影响阅读,请与我社联系调换。

前 言

《笠翁对韵》作者李渔(1611~1680),清代初期著名戏曲家、学者,江苏如皋人,祖籍浙江兰溪,原名仙侣,字滴凡,号天徒。中年改名李渔,字笠鸿,号笠翁。本书是他仿照清代学者车万育的《声律启蒙》编写的。

全书分为上下两卷,共 90 段。像《声律启蒙》一样,按 30 个韵部编写,包罗天文、地理、花木、鸟兽、人物、器物等,从单字对、双字对、三字对、四字对、五字对、六字对、七字对到十一字对,声韵协调,琅琅上口。经常诵读,可以进一步了解我国悠久的历史,受到灿烂文化的熏陶,得到语音、词汇、修辞等方面的训练。

为了拓展视野,同时有利于将知识转化为能力,我们在《笠翁对韵》之后,附录了民间广泛流传的《学对歌诀》等文,供读者学习揣摩。

参加本册编写工作的还有尤美子、朱小东、向洪江、安宇影、汪茂吾、陆风佩、徐苗、胡育强、姚引芳、屠丽萍等,在此一并表示感谢。

编 者

目 录

juàn shàng

卷 上

- yī dōng /2
一 东 /2
- èr dōng /6
二 冬 /6
- sān jiāng /10
三 江 /10
- sì zhī /13
四 支 /13
- wǔ wēi /19
五 微 /19
- liù yú /23
六 鱼 /23
- qī yú /27
七 虞 /27
- bā qí /32
八 齐 /32

- jiǔ jiā /36
九 佳 /36
- shí huī /41
十 灰 /41
- shí yī zhēn /45
十一 真 /45
- shí èr wén /49
十二 文 /49
- shí sān yuán /54
十三 元 /54
- shí sì hán /57
十四 寒 /57
- shí wǔ shān /62
十五 删 /62

juàn xià

卷 下

yī xiān /66
一 先

èr xiāo /71
二 萧

sān yào /76
三 肴

sì háo /81
四 豪

wǔ gē /86
五 歌

liù má /91
六 麻

qī yáng /97
七 阳

bā gēng /103
八 庚

jiǔ qīng /108
九 青

shí zhēng /111
十 蒸

shí yī yóu /114
十一 尤

shí èr qīn /118
十二 侵

shí sān tán /121
十三 覃

shí sì yán /125
十四 盐

shí wǔ xián /129
十五 咸

fù lù xuéduì gē jué

附录 学对歌诀

míng wù lèi bié duì /136
名物类别对

zì shù lèi bié duì /147
字数类别对

juàn shàng

卷 上



yī dōng
一 东

tiān duì dì yǔ duì fēng dà lù duì cháng kōng
1 天对地，雨对风，大陆对长空。

shān huā duì hǎi shù chì rì duì cāng qióng
山花对海树，赤日对苍穹。

léi yīn yīn wù méng méng rì xià duì tiān zhōng
雷隐隐，雾蒙蒙，日下对天中。

fēng gāo qiū yuè bái yǔ jì wǎn xiá hóng
风高秋月白，雨霁晚霞红。

niú nǚ èr xīng hé zuǒ yòu
牛女二星河左右，

shēn shāng liǎng yào dòu xī dōng
参商两曜斗西东。

【注释】 霁：雨后或雪后转晴。 牛女：牛郎、织女二星；与下句“参商”二星名相对。 河：银河；与下句“斗”（北斗七星）相对。 两曜：这里指太阳和月亮。

shí yuè sài biān sà sà hán shuāng jīng shù lǚ
十月塞边，飒飒寒霜惊戍旅；

sān dōng jiāng shàng màn màn shuò xuě lěng yú wēng
三冬江上，漫漫朔雪冷渔翁。

hé duì hàn lǜ duì hóng yǔ bó duì léi gōng
2 河对汉，绿对红，雨伯对雷公。

yān lóu duì xuě dòng yuè diàn duì tiān gōng
烟楼对雪洞，月殿对天宫。

yún ài dài rì tóng lóng là jī duì yú péng
云爰碓，日瞳眈，蜡屐对渔篷。

guò tiān xīng sì jiàn tǔ pò yuè rú gōng
过天星似箭，吐魄月如弓。

yì lǚ kè féng méi zǐ yǔ
驿旅客逢梅子雨，

chí tíng rén yì ǒu huā fēng
池亭人挹藕花风。

【注释】 戍旅：守边塞的兵卒。 爰碓：浓云蔽日的样子；与“瞳眈”（日初出将明未明的样子）相对。 屐：木头鞋。 梅子雨：即黄梅雨；与下句“藕花风”（夏天荷花开放时的凉风）相对。

máo diàn cūn qián hào yuè zhuì lín jī chàng yùn
茅店村前，皓月坠林鸡唱韵；

bǎn qiáo lù shàng qīng shuāng suǒ dào mǎ xíng zōng
板桥路上，青霜锁道马行踪。

shān duì hǎi huà duì sōng sì yuè duì sān gōng
3 山对海，华对嵩，四岳对三公。

gōng huā duì jìn liǔ sài yàn duì jiāng lóng
宫花对禁柳，塞雁对江龙。

qīng shǔ diàn guǎng hán gōng shí cuì duì tí hóng
清暑殿，广寒宫，拾翠对题红。

zhuāng zhōu mèng huàn dié lǚ wàng zhào fēi xióng
庄周梦幻蝶，吕望兆飞熊。

【注释】 四岳：指东岳泰山、西岳华山、南岳衡山、北岳恒山；与“三公”（北斗旁的三颗星）相对。 庄周：战国时代道家学派代表人物庄子（他曾梦见自己变成蝴蝶，遨游天地之间）；与下句“吕望”（周朝著名政治家、军事家、谋略家，本名吕尚，姓姜，字子牙，被尊称为“太公望”，后人多称其为姜子牙、姜太公）相对。 兆飞熊：预示遇见贵人。吕望后来被周文王重用，成为开国元勋之一。

běi yǒu dāng fēng tíng xià shàn
北牖当风停夏扇，

nán yán pù rì shěng dōng hōng
南檐曝日省冬烘。

hè wǔ lóu tóu yù dí nòng cán xiān zǐ yuè
鹤舞楼头，玉笛弄残仙子月；

fèng xiáng tái shàng zǐ xiāo chuī duàn měi rén fēng
凤翔台上，紫箫吹断美人风。

三

èr dōng
二 冬

chén duì wǔ xià duì dōng xià xiǎng duì gāo chūn
4 晨对午，夏对冬，下晌对高春。

qīng chūn duì bái zhòu gǔ bǎi duì cāng sōng
青春对白昼，古柏对苍松。

chuí diào kè hè chú wēng xiān hè duì shén lóng
垂钓客，荷锄翁，仙鹤对神龙。

fèng guān zhū shǎn shuò chí dài yù líng lóng
凤冠珠闪烁，螭带玉玲珑。

sān yuán jí dì cái qiān qǐng
三元及第才千顷，

yī pǐn dāng cháo lù wàn zhōng
一品当朝禄万钟。

【注释】 下晌：午后。晌，通“晌”。 高春：傍晚时分。春，古代传说中日落的地方。 螭：古代传说中无角的龙。 三元及第：指古代参加科举考试，乡试、会试、殿试均考第一名。 禄万钟：古代指俸禄非常丰厚。钟，古代容量单位。

huā è lóu jiān xiān lǐ pán gēn tiáo guó mài
花萼楼间，仙李盘根调国脉；

chén xiāng tíng pàn jiāo yáng shàn chǒng qǐ biān fēng
沉香亭畔，娇杨擅宠起边风。

qīng duì dàn báo duì nóng mù gǔ duì chén zhōng
5 清对淡，薄对浓，暮鼓对晨钟。

shān chá duì shí jú yān suǒ duì yún fēng
山茶对石菊，烟锁对云封。

jīn hàn dàn yù fú róng lǜ qī duì qīng fēng
金菡萏，玉芙蓉，绿绮对青锋。

zǎo tāng xiān sù jiǔ wǎn shí jì zhāo yǎng
早汤先宿酒，晚食继朝饔。

【注释】花萼楼：唐明皇所建名楼。仙李：指唐朝宗室；与下句“娇杨”（杨贵妃）相对。起边风：掀起边疆风波，指唐朝中期的“安史之乱”；与上句“调国脉（治理国事）”相对。菡萏：与“芙蓉”都是荷花的别名。青锋：宝剑名；与古琴“绿绮”相对。饔：熟食；“朝饔”与“晚食”相对。

táng kù jīn qián néng huà dié

唐库金钱能化蝶，

yán jīn bǎo jiàn huì chéng lóng

延津宝剑会成龙。

wū xiá làng chuán yún yǔ huāng táng shén nǚ miào

巫峡浪传，云雨荒唐神女庙；

dài zōng yáo wàng ér sūn luó liè zhàng rén fēng

岱宗遥望，儿孙罗列丈人峰。

fán duì jiǎn dié duì chóng yì lǎn duì xīn yōng

6 繁对简，叠对重，意懒对心慵。

xiān wēng duì shì bàn dào fàn duì rú zōng

仙翁对释伴，道范对儒宗。

huā zhuó zhuó cǎo róng róng làng dié duì kuáng fēng

花灼灼，草茸茸，浪蝶对狂蜂。

【注释】 延津宝剑：传说晋代雷焕任江西丰城县令时挖县狱地基得到一对宝剑“龙泉”、“太阿”，一把赠予朝中大臣张华，一把自佩。后张华被诛，剑遗失。雷焕逝世后，其子雷华佩父剑过延平津，剑忽从腰间跃出，落入水中。入水寻求，只见两龙在水，方知两剑分而复合，在此化龙而去。

岱宗：泰山的别名；与前句“巫峡”相对。丈人峰：在泰山上，形状像老人。

shù gān jūn zǐ zhú wǔ shù dà fū sōng
数竿君子竹，五树大夫松。

gāo huáng miè xiàng píng sān jié
高皇灭项凭三杰，

yú dì chéng yáo jí sì xiōng
虞帝承尧殛四凶。

nèi yuàn jiā rén mǎn dì fēng guāng chóu bù jìn
内苑佳人，满地风光愁不尽；

biān guān guò kè lián tiān yān cǎo hèn wú qióng
边关过客，连天烟草恨无穷。

【注释】 五树大夫松：相传秦始皇登泰山，在五棵松树下躲雨，后来封这五棵松树为“五大夫”。大夫，封建时代的官名。 高皇：汉高祖刘邦。
项：指项羽。 三杰：指帮助刘邦打天下的萧何、韩信、张良。 殛：诛杀。
四凶：指传说中尧舜时四个凶恶的部族首领共工、驩兜、三苗、鲧。

sān jiāng
三 江

jī duì ǒu zhī duì shuāng dà hǎi duì cháng jiāng
7 奇对偶，只对双，大海对长江。

jīn pán duì yù zhǎn bǎo zhú duì yín gāng
金盘对玉盏，宝烛对银缸。

zhū qī jiàn bì shā chuāng wǔ diào duì gē qiāng
朱漆槛，碧纱窗，舞调对歌腔。

xīng hàn tuī mǎ wǔ jiàn xià zhù lóng páng
兴汉推马武，谏夏著龙逢。

sì shōu liè guó qún wáng fú
四收列国群王伏，

sān zhù gāo chéng zhòng dí xiáng
三筑高城众敌降。

【注释】 马武：东汉光武帝刘秀的将领，战功卓著。 龙逢：夏朝暴君桀的大臣，曾苦谏夏桀。 四收列国：指宋代大将曹彬带兵收复南唐、西蜀、南汉、北汉；与“三筑高城”（唐代大将张仁愿在塞外筑三座受降城，以阻止北方来犯之敌）相对。